

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА  
УНІВЕРСИТЕТСЬКИЙ КОЛЕДЖ

Циклова комісія викладачів іноземних мов

«ЗАТВЕРДЖУЮ»  
Проректор з науково-методичної  
та навчальної роботи  
О.Б.Жильцов  
« 01 » 09 2015 р.



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ  
**ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ**

галузь знань 0304 Право  
спеціальність 5.03040101 Правознавство

Київ – 2015 рік

Робоча програма «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів  
галузі знань 0304 Право, спеціальності 5.03040101 Правознавство  
«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2015 року – 21 с.

Розробник: Калашник Оксана Сергіївна,  
старший викладач циклової комісії іноземних мов  
Університетського коледжу Київського університету імені Бориса Грінченка

Робоча програма затверджена  
на засіданні циклової комісії викладачів іноземних мов  
Протокол від «25» серпня 2015 р. № 1

Голова циклової комісії ОК О.С. Калашник

Розподіл годин звірено з робочим навчальним планом, структура типова

Заступник директора

з навчальної роботи

Заступник директора

з навчально-методичної роботи

Дем'яненко (С.І. Дем'яненко)

Гейхман (З.Л. Гейхман)

Схвалено Методичною радою Університетського коледжу  
Київського університету імені Бориса Грінченка  
Протокол від «31» серпня 2015 року № 1

“\_\_\_” \_\_\_\_\_ 2015 року

Голова \_\_\_\_\_ (М.В. Братко)



### 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни		
		денна форма навчання		
Кількість кредитів – 6	Галузь знань 0304 Право	Нормативна		
Змістових модулів – 6	Спеціальність 5.03040101 Правознавство	Рік підготовки:		
Загальна кількість годин – 216 год.		3-й		4-й
		Семестр		
		5-й	6-й	7-й
		Практичні		
		28 год.	28 год.	28 год.
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи студента – 2	Освітньо-кваліфікаційний рівень: «молодший спеціаліст»	Індивідуальні		
		8 год.	8 год.	8 год.
		Підсумковий контроль		
		4 год.	4 год.	4 год.
		Самостійна робота		
		32 год.	32 год.	32 год.
		Вид контролю		
залік		екзамен		

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

*Мета:* формування у студентів професійно орієнтованої міжкультурної комунікативної компетенції, яка включає мотиви, інтереси, знання, навички та вміння, що забезпечують кваліфіковану професійну діяльність у приватній, суспільній, професійній та освітній сферах спілкування в багатонаціональному суспільстві іноземною мовою, а також невербальними (формули, графіки) та паралінгвістичними (жести, міміка) засобами спілкування у контексті цільової культури.

*Завдання:*

- формування необхідної комунікативної спроможності в усній та письмовій формах в межах тематики, окресленої завданнями майбутньої професійної діяльності студента як юриста;
- досягнення, студентом рівнів мовної компетенції, що відповідають міжнародним стандартам, викладеним у загальноєвропейських рекомендаціях з мовної освіти та Національній програмі з англійської мови для професійного спілкування;
- усвідомлення студентом відносин між власною та іноземними культурами;
- розвиток і активізація міжфахового мислення;
- формування навичок та вмінь автономного навчання, що передбачає формування у студента власної відповідальності за результати навчання шляхом організації навчального процесу спільно з викладачем.

У результаті вивчення навчальної дисципліни у студентів мають бути сформовані такі предметні компетентності:

- володіння спеціальною лексикою і граматичними структурами з питань професійної діяльності;
- знання стандартів ділових паперів, рефератів та анотацій;
- розуміння іншомовних друкованих та аудіо- матеріалів фахової тематики;
- уміння аналізувати та реферувати фахову інформацію;
- готовність до усного монологічного і діалогічного спілкування у межах побутової, суспільно-політичної та фахової тематики;
- уміння складати іноземною мовою ділові листи і документи з питань професійної діяльності.

### 3. Програма навчальної дисципліни

**Змістовий модуль 1. Базові поняття у сфері юриспруденції. Basic Legal Terms.**

**Тема 1. Професії та правові відносини. People in the legal system.**

*Лексика:* attorney, civil, complaint, court, defendant, judge, jury, legal, legal system, paralegal, plaintiff, verdict.

*Граматики:* present simple.

**Тема 2. Правові дії. Basic legal concepts.**

*Лексика:* appeal, damages, dispute, due process, initiate, lawsuit, legal action, proof, settle, trial.

*Граматики:* present continuous.

**Тема 3. Правова база. Legal resources.**

*Лексика:* case annotation, cite, computerized database, digest, form book, journal, legal encyclopedia, opinion, primary materials, reference, resource, constitutional, court rule, dismiss, legislation, pertain, policy, precedent, procedure, relevant, state law, statute, sue.

*Граматики:* порівняльне вживання present simple і present continuous.

**Тема 4. Підготовчі документи. Preliminary documents.**

*Лексика:* agenda, correspondence, demand package, fee agreement, form letter, intake memo, litigation, medical record, police report, retainer agreement.

*Граматики:* past simple.

**Тема 5. Судова система. Court structure.**

*Лексика:* bankruptcy, claim, discretionary, jurisdiction, review, specialized, state court, supreme court, tax.

*Граматики:* present perfect (ever, never, already, yet).

**Тема 6. Юрисдикція. Jurisdiction.**

*Лексика:* adjudicate, authority, concurrent, exclusive, forum shopping, legal body, personal jurisdiction, rule in one's favour, subject jurisdiction, territorial jurisdiction.

*Граматики:* present perfect (for and since).

**Тема 7. У судовій залі. In the courtroom.**

*Лексика:* bailiff, clerk of the court, court reporter, defence, juror, jury box, jury duty, preside, proceedings, prosecution.

*Граматики:* present perfect simple and continuous.

**Змістовий модуль 2. Галузі права. The Fields of Law.**

**Тема 1. Судовий процес. Court process.**

*Лексика:* acquit, arraignment, charge, discovery, hung jury, mistrial, plea bargain, pre-trial hearing, sentence, suppress.

*Граматики:* past simple, present perfect and present perfect continuous.

**Тема 2. Судовий етикет. Court etiquette.**

*Лексика:* address, all rise, approach, bench, interrupt, off the record, perjury, protocol, swear in, sworn in, under oath, well, Your Honour.

*Граматики:* past continuous.

### **Тема 3. Кримінальне право. Criminal law.**

*Лексика:* assault, battery, capital punishment, commit a crime, crime, fine, guilty, heavy punishment, innocent, jail, light punishment, minor crime, murder, offend, probation, punish, trespass.

*Граматика:* past perfect.

### **Тема 4. Цивільне право. Civil law.**

*Лексика:* civil law, compensation, damages, injunction, liability, monetary, negligence, probate, punitive, sue, tort law.

*Граматика:* вираження майбутніх дій за допомогою will.

### **Тема 5. Адміністративне право. Administrative law.**

*Лексика:* accreditation, bureaucracy, compliance, disciplinary action, government agency, jeopardize, license, negotiate, regulation, resolve.

*Граматика:* вираження майбутніх дій за допомогою present continuous і going to.

### **Тема 6. Консультування клієнта. Initial client interview.**

*Лексика:* assertion, belief, documentation, elicit, factual, obtain, recommend, termination, valid, wrongful.

*Граматика:* вираження майбутніх дій за допомогою майбутніх часів.

### **Тема 7. Допит свідків. Interviewing witnesses.**

*Лексика:* biased, credibility, expert witness, eyewitness, firsthand, friendly witness, hostile witness, prejudiced, qualification, statement, witness.

*Граматика:* шляхи вираження ймовірності майбутніх дій.

## **Змістовий модуль 3. Юридичні документи. Legal Documents.**

### **Тема 1. Витребування документів. Discovery documents.**

*Лексика:* back out, collect, defend, discovery documents, discovery stage, interrogatory, mental examination, opposing, physical examination, privileged, request for admissions, request for productions, settlement, subpoena.

*Граматика:* утворення і вживання пасивних форм, simple passive.

### **Тема 2. Афідевіт. Affidavits.**

*Лексика:* affiant, affidavit, attest, fact, identification number, notary public, perjury, signature, sworn statement, testimony.

*Граматика:* continuous and perfect passive.

### **Тема 3. Юридичні документи. Legal documents.**

*Лексика:* analysis, assignment, citations, conclusions, heading, issues, legal memorandum, pertinent, recommendations, statement of facts, advocacy group, amicus brief, appellate brief, brief, commence, dismiss, legal brief, legal position, merit, merit brief, trial brief, unbiased.

*Граматика:* have something done.

### **Тема 4. Клопотання. Motions.**

*Лексика:* harass, motion, motion for change of venue, motion for new trial, motion for protective order, motion for summary judgement, motion to compel, motion to dismiss, motion to strike, movant, nonmovant, ruling.

*Граматика:* умовні речення першого типу.

### **Тема 5. Цивільні правопорушення. Intentional torts.**

*Лексика:* civil litigation, damages, defamation, deliberate, harm to person, harm to property, injured party, injury, intent, tort, tort action.

*Грамматика:* вживання сполучників в умовних реченнях.

### **Тема 6. Халатність. Negligent torts.**

*Лексика:* actual cause, breach of duty, compensation, duty, duty of care, harm, liability, negligent tort, proximate cause, prudence, “reasonable person” standard.

*Грамматика:* умовні речення другого типу.

### **Тема 7. Порухнення громадського порядку. Nuisance.**

*Лексика:* allegation, alternative, entitlement, excessive noise, injunctive relief, interfere, nuisance, private, property, restitution, settlement request, small claims court, relevant expertise, have exclusive access to, have extensive experience in, involve in.

*Грамматика:* умовні речення третього типу.

## **Змістовий модуль 4. Договірне право. Contract Law.**

### **Тема 1. Види зобов'язань. Strict liability.**

*Лексика:* absolute liability, culpability, damage, demonstration of fault, good faith, hazardous, legal responsibility, precaution, strict liability, unsafe.

*Грамматика:* модальні дієслова для вираження пропозиції і поради (should, ought to, shall).

### **Тема 2. Відповідальність виробника за якість продукції. Product liability.**

*Лексика:* class action suit, consumer protection laws, dangerous, defective, distributor, manufactured product, manufacture, product liability, retailer, safety, supplier.

*Грамматика:* модальні дієслова для вираження можливості і дозволу (can, could, may).

### **Тема 3. Договори. Contracts.**

*Лексика:* adhesion contract, agreement of sale, bilateral contract, breach of contract, contract of employment, distribution agreement, implied contract, legal contract, loan agreement, requirements contract, severable contract, unilateral contract.

*Грамматика:* модальні дієслова для вираження необхідності (must, have to, needn't can't).

### **Тема 4. Основні положення чинного договору. Elements of a valid contract.**

*Лексика:* acceptance, appointment, assent, binding, consideration, enforceable, exchange, object, offer, review, valid.

*Грамматика:* модальні дієслова для вираження припущення (may, might, must, can't).

### **Тема 5. Судові процеси. Types of contract litigation.**

*Лексика:* arbitration, bad faith, breach of fiduciary duty, commitment, contract litigation, failure, fraud, recover, resolution, term.

*Грамматика:* дієслова, що вживаються з інфінітивом та -ing формою.

### **Тема 6. Професійна поведінка. Professional conduct.**

*Лексика:* advocate, competent representation, confidentiality, conflict of interest, diligence, fraudulent, impartiality, integrity, misconduct, professional conduct, reasonable fee, transaction.

*Граматика:* складний додаток з з інфінітивом та –ing формою.

### **Тема 7. Право на захист. Attorney-client privilege.**

*Лексика:* attorney-client privilege, communication, confidential, consent, disclosure, effective representation, malpractice, opposing party, prevention, privileged status, reveal, waive.

*Граматика:* порівняльне вживання інфінітива та –ing форми.

## **Змістовий модуль 5. Кримінальне право. Criminal Law.**

### **Тема 1. Планування часу. Time management.**

*Лексика:* accomplish, crucial, deadline, delegate, maximize, pick out, prioritize, procrastinate, progress, put off, realistic, task, to-do list, urgent, workload, appointment, computer-based, conflict, firm calendar, format, individual, master calendar, pocket diary, remind, software, tickler file, track, upcoming, update, wall calendar.

*Граматика:* непряма мова (твердження, накази і прохання).

### **Тема 2. Збереження документації. Document retention.**

*Лексика:* catalog, comply, destroy, failure, hard copy, in perpetuity, penalty, period, policy, retain, specified, subject, subject matter.

*Граматика:* непряма мова (запитання).

### **Тема 3. Судовий збір. Legal billing.**

*Лексика:* billing procedure, considerably, contingency fee, current, expertise, fee, flat rate, hourly rate, option, payment, prominence, recovery, reduced, refunded, retainer fee, up front.

*Граматика:* означальні підрядні (who, that, which, whose, whom).

### **Тема 4. Кримінальна процедура. Criminal procedure.**

*Лексика:* appeal, arraignment, arrest, bail, book, charge, convict, custody, plea bargain, plead, preliminary hearing, pre-trial motions, sentence, warrant.

*Граматика:* означальні підрядні (where, with, what).

### **Тема 5. Злочини, вчинені неповнолітніми. Juvenile crime.**

*Лексика:* community service, correctional facility, counselling, criminal record, detain, expunge, juvenile, lecture, liable, minor, off-the-record, probation, victim, waive.

*Граматика:* злічувані та незлічувані іменники.

### **Тема 6. Види доказів. Types of evidence.**

*Лексика:* admissible, assertion, authenticate, chain of custody, competent, demonstrative evidence, documentary evidence, evidence, foundation evidence, material, prerequisite, real evidence, relevant, testament, testimonial evidence.

*Граматика:* вживання артиклів.

### **Тема 7. Фізичні та біологічні докази. Physical and biological evidence.**

*Лексика:* biological evidence, bloodstain, class evidence, contaminate, deteriorate, fiber, fingerprint, perpetrator, physical evidence preserve, shoeprint, tire track, trace evidence.

*Граматика:* кількісні займенники some і any.



## **Змістовий модуль 6. Вирішення спорів. *Dispute Resolution*.**

### **Тема 1. Свідчення свідка. *Testimonial evidence*.**

*Лексика:* beyond the scope of expertise, competency to testify, embellish, expert witness, firsthand, hearsay, lay witness, meaningful, misinterpret, recitation, stricken off the record.

*Граматика:* порівняльне вживання прикметників і прислівників.

### **Тема 2. Прямий доказ. *Relevant evidence*.**

*Лексика:* accumulate, circumstantial evidence, confusing, corroborate, direct evidence, emotive, exclude, inference, oppression, prejudiced, probable, probative, unfair, waste of time.

*Граматика:* ступені порівняння прикметників.

### **Тема 3. Альтернативне вирішення спорів. *Alternative dispute resolution*.**

*Лексика:* arbitration, disinterested, dispute, enforceable, facilitator, impartial, legally binding, mediation, mediator, neutral, relief, ruling, settlement.

*Граматика:* too, not enough, so, much.

### **Тема 4. Арбітражний суд. *Arbitration*.**

*Лексика:* clause, contract, erroneous, forum, incentive, limited, mandatory, overturn, prohibitive, small print, specify, waive.

*Граматика:* reported speech (statements and instructions).

### **Тема 5. Посередництво і примирення. *Mediation*.**

*Лексика:* all-or-nothing approach, come up with, cooperate, discount, elect, fair, interact, interpersonal skills, momentum, mutual, open mind, trust, voice of reason.

*Граматика:* прийменникові словосполучення з прикметником.

### **Тема 6. Міжнародне право. *International law*.**

*Лексика:* conventional law, customary law, derive, entity, genocide, humanitarian law, international crime, pool, override, private international law, public international law, slavery, supersede, supranational law, treaty, the United Nations.

*Граматика:* прийменникові словосполучення з іменником.

### **Тема 7. Міжнародні суди. *International court of justice*.**

*Лексика:* ad hoc, chamber, contentious, convene, decisive, developing country, nominate, perspective, recourse, submit, term, vote.

*Граматика:* прийменникові словосполучення з дієсловом.

#### 4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин				
	денна форма				
	усього	у тому числі			
		практ.	інд.	пк	с.р.
1	2	3	4	5	6
<b>Змістовий модуль 1. Базові поняття у сфері юриспруденції. Basic Legal Terms.</b>					
Тема 1. Професії та правові відносини. People in the legal system.	6	2			4
Тема 2. Правові дії. Basic legal concepts.	4	2	2		
Тема 3. Правова база. Legal resources.	6	2			4
Тема 4. Підготовчі документи. Preliminary documents.	6	2			4
Тема 5. Судова система. Court structure.	4	2	2		
Тема 6. Юрисдикція. Jurisdiction.	6	2			4
Тема 7. У судовій залі. In the courtroom.	2	2			
Модульна контрольна робота 1.	2			2	
Разом за змістовим модулем 1.	36	14	4	2	16
<b>Змістовий модуль 2. Галузі права. The Fields of Law.</b>					
Тема 1. Судовий процес. Court process.	6	2			4
Тема 2. Судовий етикет. Court etiquette.	4	2	2		
Тема 3. Кримінальне право. Criminal law.	6	2			4
Тема 4. Цивільне право. Civil law.	6	2			4
Тема 5. Адміністративне право. Administrative law.	4	2	2		
Тема 6. Консультування клієнта. Initial client interview.	6	2			4
Тема 7. Допит свідків. Interviewing witnesses.	2	2			
Модульна контрольна робота 2.	2			2	
Разом за змістовим модулем 2.	36	14	4	2	16
<b>Разом за 5 семестр</b>	<b>72</b>	<b>28</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>32</b>
<b>Змістовий модуль 3. Юридичні документи. Legal Documents.</b>					
Тема 1. Витребування документів. Discovery documents.	6	2			4
Тема 2. Афідевіт. Affidavits.	4	2	2		
Тема 3. Юридичні документи. Legal documents.	6	2			4
Тема 4. Клопотання. Motions.	6	2			4
Тема 5. Цивільні правопорушення. Intentional torts.	4	2	2		
Тема 6. Халатність. Negligent torts.	6	2			4
Тема 7. Порушення громадського порядку. Nuisance.	2	2			
Модульна контрольна робота 3.	2			2	
Разом за змістовим модулем 3.	36	14	4	2	16

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин				
	денна форма				
	усього	у тому числі			
		практ.	інд.	пк	с.р.
1	2	3	4	5	6
<b>Змістовий модуль 4. Договірне право. Contract Law.</b>					
Тема 1. Види зобов'язань. Strict liability.	6	2			4
Тема 2. Відповідальність виробника за якість продукції. Product liability.	4	2	2		
Тема 3. Договори. Contracts.	6	2			4
Тема 4. Основні положення чинного договору. Elements of a valid contract.	6	2			4
Тема 5. Судові процеси. Types of contract litigation.	4	2	2		
Тема 6. Професійна поведінка. Professional conduct.	6	2			4
Тема 7. Право на захист. Attorney-client privilege.	2	2			
Модульна контрольна робота 4.	2			2	
Разом за змістовим модулем 4.	36	14	4	2	16
<b>Разом за 6 семестр</b>	<b>72</b>	<b>28</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>32</b>
<b>Змістовий модуль 5. Кримінальне право. Criminal Law.</b>					
Тема 1. Планування часу. Time management.	6	2			4
Тема 2. Збереження документації. Document retention.	4	2	2		
Тема 3. Судовий збір. Legal billing.	6	2			4
Тема 4. Кримінальна процедура. Criminal procedure.	6	2			4
Тема 5. Злочини, вчинені неповнолітніми. Juvenile crime.	4	2	2		
Тема 6. Види доказів. Types of evidence.	6	2			4
Тема 7. Фізичні та біологічні докази. Physical and biological evidence.	2	2			
Модульна контрольна робота 5.	2			2	
Разом за змістовим модулем 5.	36	14	4	2	16
<b>Змістовий модуль 6. Вирішення спорів. Dispute Resolution.</b>					
Тема 1. Свідчення свідка. Testimonial evidence.	6	2			4
Тема 2. Прямий доказ. Relevant evidence.	4	2	2		
Тема 3. Альтернативне вирішення спорів. Alternative dispute resolution.	6	2			4
Тема 4. Арбітражний суд. Arbitration.	6	2			4
Тема 5. Посередництво і примирення. Mediation.	4	2	2		
Тема 6. Міжнародне право. International law.	6	2			4
Тема 7. Міжнародні суди. International court of justice.	2	2			
Модульна контрольна робота 6.	2			2	
Разом за змістовим модулем 6.	36	14	4	2	16
<b>Разом за 7 семестр</b>	<b>72</b>	<b>28</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>32</b>
<b>Усього годин</b>	<b>216</b>	<b>84</b>	<b>24</b>	<b>12</b>	<b>96</b>

## 5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Професії та правові відносини. People in the legal system.	2
2	Правові дії. Basic legal concepts.	2
3	Правова база. Legal resources.	2
4	Підготовчі документи. Preliminary documents.	2
5	Судова система. Court structure.	2
6	Юрисдикція. Jurisdiction.	2
7	У судовій залі. In the courtroom.	2
8	Судовий процес. Court process.	2
9	Судовий етикет. Court etiquette.	2
10	Кримінальне право. Criminal law.	2
11	Цивільне право. Civil law.	2
12	Адміністративне право. Administrative law.	2
13	Консультавання клієнта. Initial client interview.	2
14	Допит свідків. Interviewing witnesses.	2
15	Витребування документів. Discovery documents.	2
16	Афідевіт. Affidavits.	2
17	Юридичні документи. Legal documents.	2
18	Клопотання. Motions.	2
19	Цивільні правопорушення. Intentional torts.	2
20	Халатність. Negligent torts.	2
21	Порушення громадського порядку. Nuisance.	2
22	Види зобов'язань. Strict liability.	2
23	Відповідальність виробника за якість продукції. Product liability.	2
24	Договори. Contracts.	2
25	Основні положення чинного договору. Elements of a valid contract.	2
26	Судові процеси. Types of contract litigation.	2
27	Професійна поведінка. Professional conduct.	2
28	Право на захист. Attorney-client privilege.	2
29	Планування часу. Time management.	2
30	Збереження документації. Document retention.	2
31	Судовий збір. Legal billing.	2
32	Кримінальна процедура. Criminal procedure.	2
33	Злочини, вчинені неповнолітніми. Juvenile crime.	2
34	Види доказів. Types of evidence.	2
35	Фізичні та біологічні докази. Physical and biological evidence.	2
36	Свідчення свідка. Testimonial evidence.	2

37	Прямий доказ. Relevant evidence.	2
38	Альтернативне вирішення спорів. Alternative dispute resolution.	2
39	Арбітражний суд. Arbitration.	2
40	Посередництво і примирення. Mediation.	2
41	Міжнародне право. International law.	2
42	Міжнародні суди. International court of justice.	2

## 6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Професії та правові відносини. People in the legal system.	4
2	Правова база. Legal resources.	4
3	Підготовчі документи. Preliminary documents.	4
4	Юрисдикція. Jurisdiction.	4
5	Судовий процес. Court process.	4
6	Кримінальне право. Criminal law.	4
7	Цивільне право. Civil law.	4
8	Консультавання клієнта. Initial client interview.	4
9	Витребування документів. Discovery documents.	4
10	Юридичні документи. Legal documents.	4
11	Клопотання. Motions.	4
12	Халатність. Negligent torts.	4
13	Види зобов'язань. Strict liability.	4
14	Договори. Contracts.	4
15	Основні положення чинного договору. Elements of a valid contract.	4
16	Професійна поведінка. Professional conduct.	4
17	Планування часу. Time management.	4
18	Судовий збір. Legal billing.	4
19	Кримінальна процедура. Criminal procedure.	4
20	Види доказів. Types of evidence.	4
21	Свідчення свідка. Testimonial evidence.	4
22	Альтернативне вирішення спорів. Alternative dispute resolution.	4
23	Арбітражний суд. Arbitration.	4
24	Міжнародне право. International law.	4
	Разом	96

## КАРТА САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТА

Змістовий модуль та теми курсу	Академічний контроль	Бали	Термін виконання (тижні)
<b>V СЕМЕСТР</b>			
<b>Змістовий модуль I. БАЗОВІ ПОНЯТТЯ У СФЕРІ ЮРИСПРУДЕНЦІЇ. BASIC LEGAL TERMS.</b>			
Тема 1. Професії та правові відносини. People in the legal system. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	I-II
Тема 3. Правова база. Legal resources. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	III-IV
Тема 4. Підготовчі документи. Preliminary documents. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	V-VI
Тема 6. Юрисдикція. Jurisdiction. (4 год.)	Індивідуальне заняття, модульний контроль	5	VII-VIII
<b>Змістовий модуль II. ГАЛУЗІ ПРАВА. THE FIELDS OF LAW.</b>			
Тема 1. Судовий процес. Court process. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	IX-X
Тема 3. Кримінальне право. Criminal law. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	XI-XII
Тема 4. Цивільне право. Civil law. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	XIII-XIV
Тема 6. Консультування клієнта. Initial client interview. (4 год.)	Індивідуальне заняття, модульний контроль	5	XV-XVI
<b>VI СЕМЕСТР</b>			
<b>Змістовий модуль III. ЮРИДИЧНІ ДОКУМЕНТИ. LEGAL DOCUMENTS.</b>			
Тема 1. Витребування документів. Discovery documents. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	I-II
Тема 3. Юридичні документи. Legal documents. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	III-IV
Тема 4. Клопотання. Motions. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	V-VI
Тема 6. Халатність. Negligent torts. (4 год.)	Індивідуальне заняття, модульний контроль	5	VII-VIII
<b>Змістовий модуль IV. ДОГОВІРНЕ ПРАВО. CONTRACT LAW.</b>			
Тема 1. Види зобов'язань. Strict liability. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	IX-X
Тема 3. Договори. Contracts. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	XI-XII
Тема 4. Основні положення чинного договору. Elements of a valid contract. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	XIII-XIV

Тема 6. Професійна поведінка. Professional conduct. (4 год.)	Індивідуальне заняття, модульний контроль	5	XV-XVI
Разом за рік: 64 год.	Разом: 80 балів		
VII СЕМЕСТР			
Змістовий модуль V. КРИМІНАЛЬНЕ ПРАВО. CRIMINAL LAW.			
Тема 1. Планування часу. Time management. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	I-II
Тема 3. Судовий збір. Legal billing. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	III-IV
Тема 4. Кримінальна процедура. Criminal procedure. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	V-VI
Тема 6. Види доказів. Types of evidence. (4 год.)	Індивідуальне заняття, модульний контроль	5	VII-VIII
Змістовий модуль VI. ВИРІШЕННЯ СПОРІВ. DISPUTE RESOLUTION.			
Тема 1. Свідчення свідка. Testimonial evidence. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	IX-X
Тема 3. Альтернативне вирішення спорів. Alternative dispute resolution. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	XI-XII
Тема 4. Арбітражний суд. Arbitration. (4 год.)	Практичне заняття, індивідуальне заняття	5	XIII-XIV
Тема 6. Міжнародне право. International law. (4 год.)	Індивідуальне заняття, модульний контроль	5	XV-XVI
Разом за рік: 32 год.	Разом: 40 балів		

## 7. Навчально-методична карта дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням»

**Разом: 216 год.**, практичні заняття – 84 год., індивідуальна робота – 24 год., самостійна робота – 96 год., підсумковий контроль – 12 год.

### III курс

Модулі	Змістовий модуль I							Змістовий модуль II							Змістовий модуль III							Змістовий модуль IV						
Назва модуля	Базові поняття у сфері юриспруденції. Basic Legal Terms.							Галузі права. The Fields of Law.							Юридичні документи. Legal Documents.							Договірне право. Contract Law.						
К-ть балів	102 бали							102 бали							102 бали							102 бали						
Заняття	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
Дати																												
Теми практичних занять	Професії та правові відносини. People in the legal system.	Правові дії. Basic legal concepts.	Правова база. Legal resources.	Підготовчі документи. Preliminary documents.	Судова система. Court structure.	Юрисдикція. Jurisdiction.	У судовій залі. In the courtroom.	Судовий процес. Court process.	Судовий етикет. Court etiquette.	Кримінальне право. Criminal law.	Цивільне право. Civil law.	Адміністративне право. Administrative law.	Консультавання клієнта. Initial client interview.	Допит свідків. Interviewing witnesses.	Витребування документів. Discovery documents.	Афідевіт. Affidavits.	Юридичні документи. Legal documents.	Клопотання. Motions.	Цивільні правопорушення. Intentional torts.	Халатність. Negligent torts.	Порушення громадського порядку. Nuisance.	Види зобов’язань. Strict liability.	Відповідальність виробника за якість продукції. Product liability.	Договори. Contracts.	Основні положення чинного договору. Elements of a valid contract.	Судові процеси. Types of contract litigation.	Професійна поведінка. Professional conduct.	Право на захист. Attorney-client privilege.
Самостійна робота	20 балів							20 балів							20 балів							20 балів						
Види поточного контролю	Модульна контрольна робота 1 (25 балів)							Модульна контрольна робота 2 (25 балів)							Модульна контрольна робота 3 (25 балів)							Модульна контрольна робота 4 (25 балів)						
ПК	Залік																											



Модулі	Змістовий модуль V							Змістовий модуль VI						
Назва модуля	Кримінальне право. Criminal Law.							Вирішення спорів. Dispute Resolution.						
К-ть балів	102 бали							102 бали						
Лекції	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42
Дати														
Теми практичних занять	Планування часу. Time management.	Збереження документації. Document retention.	Судовий збір. Legal billing.	Кримінальна процедура. Criminal procedure.	Злочини, вчинені неповнолітніми. Juvenile crime.	Види доказів. Types of evidence.	Фізичні та біологічні докази. Physical and biological evidence.	Свідчення свідка. Testimonial evidence.	Прямий доказ. Relevant evidence.	Альтернативне вирішення спорів. Alternative dispute resolution.	Арбітражний суд. Arbitration.	Посередництво і примирення. Mediation.	Міжнародне право. International law.	Міжнародні суди. International court of justice.
Самостійна робота	20 балів							20 балів						
Види поточного контролю	Модульна контрольна робота 5 (25 балів)							Модульна контрольна робота 6 (25 балів)						
Підсумковий контроль	Екзамен (40 балів)													

## 9. Методи навчання

### I. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності

#### 1) За джерелом інформації:

- *Словесні*: пояснення, розповідь, бесіда.
- *Наочні*: спостереження, ілюстрація, демонстрація.
- *Практичні*: вправи.

2) За логікою передачі і сприймання навчальної інформації: індуктивні, дедуктивні, аналітичні, синтетичні.

3) За ступенем самостійності мислення: репродуктивні, пошукові, дослідницькі.

4) За ступенем керування навчальною діяльністю: під керівництвом викладача; самостійна робота студентів: з книгою; виконання індивідуальних навчальних проектів.

### II. Методи стимулювання інтересу до навчання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності:

1) Методи стимулювання інтересу до навчання: навчальні дискусії; створення ситуації пізнавальної новизни; створення ситуацій зацікавленості (метод цікавих аналогій тощо).

## 10. Методи контролю

*Методи усного контролю*: індивідуальне опитування, фронтальне опитування, співбесіда.

*Методи письмового контролю*: письмове тестування, модульна контрольна робота.

*Методи самоконтролю*: самооцінка, самоаналіз.

## 11. Розподіл балів, які отримують студенти

### III курс

Вид роботи	максимальна кількість балів за один вид роботи	обов'язкова кількість виконаних завдань за курс	максимальна кількість балів за всі види роботи
1. Відвідування практичних занять	1	28	28
2. Виконання завдання для самостійної роботи	5	16	80
3. Робота на практичному занятті	10	20	200
4. Виконання модульної контрольної роботи	25	4	100
Всього			408
Залік			
Коефіцієнт			4

**IV курс**

Вид роботи	максимальна кількість балів за один вид роботи	обов'язкова кількість виконаних завдань за курс	максимальна кількість балів за всі види роботи
1. Відвідування практичних занять	1	14	14
2. Виконання завдання для самостійної роботи	5	8	40
3. Робота на практичному занятті	10	10	100
4. Виконання модульної контрольної роботи	25	2	50
Всього			204
Екзамен Коефіцієнт			3,4

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
75-81	C		
69-74	D	задовільно	
60-68	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

**12. Методичне забезпечення**

- ✓ робоча навчальна програма;
- ✓ плани практичних занять;
- ✓ підручники;
- ✓ посібники для домашнього читання;
- ✓ аудіо- та відеозаписи;
- ✓ таблиці та ілюстративні матеріали;
- ✓ роздавальний навчальний матеріал;
- ✓ збірка тестових і контрольних завдань для модульного оцінювання навчальних досягнень студентів.

### 13. Очікувані результати

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент:

- демонструє знання термінології з питань професійної діяльності;
- володіє особливостями перекладу іншомовних матеріалів фахової тематики;
- вміє аналізувати та реферувати фахову літературу;
- розуміє усне і писемне мовлення фахової тематики;
- здатний до включення в іншомовне спілкування з питань професійної діяльності;
- демонструє уміння складати іноземною мовою ділові листи і документи з питань професійної діяльності;
- володіє професійною мовою на належному рівні для участі у міжнародних конференціях, семінарах, конгресах тощо.

### 14. Рекомендована література

#### Базова

1. Кнодель Л.В. English for law Textbook. – К. : Publisher PALUVODA A.V., 2007. – 260 p.
2. English for Law Students : Підручник з англійської мови для студентів I-III курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів / За заг. ред. В.П. Сімонок. – Х. : Право, 2009. – 416 с.
3. Grammar for Business (for intermediate level students of business English). / Michael McCarthy, Jeanne McCarten, David Clark, Rachel Clark. / (with answers and audio CD) - UK: CUP, 2011. - 268 p.
4. Professional English in Use: Law. / Gillian D. Brown, Sally Rice. / - UK: CUP, 2007. - 128 p.
5. Test Your Professional English Law. – Longman, 2002.

#### Допоміжна

1. Англо-український українсько-англійський юридичний словник : близько 70 000 термінів / Упоряд.: Л.І. Шевченко, В.І. Муравйов [та ін.] ; за ред. Л.І. Шевченко, В.І. Муравйова. – К. : Арії, 2010. – 704 с.
2. Водяха А.М. Правова система Великої Британії : Навчальний посібник з англійської мови для студентів-юристів. – Х. : Консум, 2000. – 108 с.
3. Гуманова Ю.Л. Just English. Английский для юристов. Базовый курс : учебное пособие для юр. вузов / Ю.Л. Гуманова, В.А. Королева-МакАри, М.Л. Свешникова, Е.В. Тихомирова; под ред. Т.Н. Шишкиной. – 6-е изд., стер. – М. : КНОРУС, 2009. – 256 с.
4. Constitution of Ukraine. – К., 1996.

5. Dictionary of Law. – OUP, 2006.
6. Helen Callanan and Lynda Edwards. Absolute Legal English. English for International law (with answers and audio CD). - England: DELTA Publishing, 2010. - 112 p.
7. Legal English: How to Understand and Master the Language of Law. – Longman, 2005.
8. Oxford Handbook of Legal Correspondence. – 2006.
9. Paul Emmerson. Business Grammar Builder. – The UK: Macmillan Publishers Limited, 2010. – 272 p.
10. Rawdon Wyatt. Check your English vocabulary for LAW. – London : A & C Black, 2006. – 76 p.
11. Rupert Haigh. Legal English. – London and New York : Routledge-Cavendish, 2009. – 330 p.
12. The Lawyer's English Language Coursebook. / Catherine Mason & Rosemary Atkins. / - Cambridge, 2007. – 452 p.

## **15. ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ**

1. <http://www.britishcouncil.org.ua/teach/resources>
2. <http://www.cambridgeenglish.org/>
3. <http://www.oxforddictionaries.com/>
4. <http://www.pearson.com.ua/--202.html>